

# No Manoma a Tolas ni San Juan

## Introduction

No manoma aya tolas ni San Juan am dadwa o ichakey na parapiten do omlir sia ya. No manoma am tapian sira o omlir sia am mapia o kavidin da a masngen do Dios as kani Jesu Cristo. No ichadadwa na am no kapatanggal sia do matarek a nanawo a nia so omrarayaw so kawnot da do Dios. Sira o matarek aya so ipananawo am vatahen da o kadi na mismoan a naytawo ni Jesus. Nia am makayamot do kavata da sia o karahet no aran ango a mian do mondo aya. Dawa no vatahen da a ichalibri am no kapachiwawa do atawo a komwan do viay do tana aya as kavata da pa so kabo no relasion no kalibrian kano manamonamo a viay anmana kaddaw no kapayengay a tawo.

Dawa nitbay ni San Juan o akmaya sia daday a nanawo do kavata na sia o kasomnivog na naytawo ni Jesus as kaparapa na dia a vatahen ta no atawo a manganohed di Jesus as maddaw no Dios am logar da ichaddaw o kapayengay da.

## Outline

Introduction *1:1-4*

Sehdang kano kasarisian *1:5-2:29*

No kamanganakan no Dios kano kamanganakan ni Satanas *3:1-24*

No kakawyoran kano daday a nanawo *4:1-6*

No anongen ta a makayamot do addaw *4:7-21*

No saray a mapanghomis diaten *5:1-21*

---

**1** <sup>1</sup>Tayto kami a maytolas dinio a komapet do tawagan aya so Chirin a iya so mian dana a nakayapo do sitnanan as iya so pakayapoan no viay a iya so mismo namen a nadngey as navoya kano pinachichasan do nakapaytawo na. <sup>2</sup>Ta iya a adan a machichasa do Dios Ama as pakayapoan no viay aya a abo so pandan am naytawo. Navoya namen as dawa maparin namen ya a pawnonongen. <sup>3</sup>As tayto namen ya patoyohen dinio tapian mian o mapia a kapachichasa nio diamen do

akmaya sia viay akma so kayan no akmaya sia a relasion namen do Dios Ama as kano Manganak na a si Jesu Cristo. <sup>4</sup>Maytolas kami dinio tapian maypaypangay pa o kasoyosoyotan ta.

### No tawo a mian do kasehdangan

<sup>5</sup>As no paytavoan no patoyohen namen aya dinio a yapo do Manganak naya am niaya: No Dios am seh dang as arava o kasarisanian sia. <sup>6</sup>Dawa an vatahen ta o kawnot ta do Dios asna mamarin ta so paparinyen no mian pa do kasarisanian am tayto ta naychawaw as katayto ta di omonot do kakawyoran aya a seh dang. <sup>7</sup>Amna an onotan ta o kekeyan aya niaten no Dios a seh dang am mapia o kapaychakasa ta as kapaypanamonamo na so viay ta a makayamot do raya aya ni Cristo.

<sup>8</sup>An sino di omsinchad do kayan no gatos na am lokohen na o karakohan na as kadi na makapanmoan so kakawyoran. <sup>9</sup>Amna an sincharan ta o gatos ta as kapaykonfisal ta nia am pakaboan na yaten, takwan promisa no mahosto aya a Dios o kapakabo na diaten as kapaypanamonamo na so viay ta, <sup>10</sup>ta an di ta sincharan o nakapakagatos ta am akma ta nay vatahen o kapaydaday no Dios, takwan akma tay dia panmo o vatahen na.

### Si Jesu Cristo a iya so machisalap niaten do Dios Ama

**2** <sup>1</sup>Tayto ako a maytolas dinio a kamanganakan ko do kapachiwawa nio do pakagatosan. As an mian o makagatos dinio am ikonfisal na, ta tayto si Jesu Cristo a abo so gatos a machitbay niaten. <sup>2</sup>Iya o mintagrara so kastigo no gatogatos ta amna voyvoh ava o gatos ta o pinakaboan na, ta no gatos pa no atavo. <sup>3</sup>As an onotan ta o yokoyokoran niaten no Dios am nia o mismo a kapanmoan ta sia so masigoro o katayto ta na sia. <sup>4</sup>An sino makavata so kasinchad na so Dios as kadi na omonotan do panyokoyokoran na sa am maydaday as kabo no kakawyoran sia. <sup>5</sup>No omonot do panyokoyokoran na saya am nawri o sivog a maddaw nia takwan nia o proyba as kasincharan so asa ka tawo an somnivog a no Dios o yanan no viay na, <sup>6</sup>ta an sino makavata sia o ka no Dios no yanan no viay na am logar a omonot do kaparin no viay ni Cristo do nakapaytawo na.

### No vayo a panyokoyokoran

<sup>7</sup>Kakakteh, ara koava maytolas dinio a tomoroh so vayo a yokoyokoran ko ninio asna no kapirwa ko a mapanakem sia dinio o adan nio naya a mapanmo a nakayapo do sitnanan na. Nia am no logar nioaya a kaddaw no kadwan dinio. <sup>8</sup>Oyod ta adan ya a panyokoyokoran amna tayto akmay vayo ya do katayto na maypapia no kaintindian ta so sivog na inmonmoan do nakavoya ta sia di Cristo, takwan komaro dana o adan

a kaparin no viay ta do kasarisarian as kapachitadi dana no mavid aya a dadakay no mian do kasehdangan. <sup>9</sup>Dawa no makavata so katayto narana no viay na do seh dang aya asna mavidin a mangontra so kakteh na am naychawaw sia, ta tayto pa sia do kasarisarian. <sup>10</sup>No maddaw no kakteh na am tayto dana do seh dang aya as do viay na am arava o pakayapoan no ichadodog no kadwan, <sup>11</sup>asna sira o mangontra am tayto pa sa do kasarisarian aya no gatos a di makapanmo so pangwanan da do katayto da pa mavota do kakawyoran aya.

<sup>12</sup>Tayto koynio paytolasan a akma koy romanes a kamanganakan takwan chinapakaboan kamo na do gatogatos nio a makayamot di Cristo. <sup>13</sup>Tayto ako a maytolas dinio a kaynyapoanan takwan tayto dana mapia o kasinchad nio si Cristo a mian dana a yapo do sitnanan na. Maytolas ako pa dinio a kahenakan takwan tayto kamo a nakapanghomis do pawnotan dinio ni Satanas. Maytolas ako pa dinio a kametdehan takwan tayto nio na nasinchad o Dios a iya so Ama nio. <sup>14</sup>Maytolas ako dinio a kaynyapoanan a tayto dana mapia so kasinchad si Cristo a iya so mian dana a yapo do sitnanan na. Tayto ako a maytolas dinio a kahenakan takwan mahni o saray nioaya do kayan no Chirin no Dios dinio a nia so chinapanghomis nio do pawnotan ni Satanas.

<sup>15</sup>Pasentrohen nioava o aktokto nio do pagostoan do mondo aya anmana no miniminyan na takwan maparin ava payrayayen o kaddaw no Dios Ama as kano kapaylalakam do pagostoan do mondo aya. <sup>16</sup>Takwan no atavo a pagostoan do mondo aya a mavoya no mata, no atavo a parinyen a marahet a ichakey no karakohan kano atavo a chitan so pamatoan so karakohan am yapo ava kano pawnotan ava ya no Ama taya, ta nia o panentasionan no pagostoan do mondo aya. <sup>17</sup>Kapanmohen nio ta no mondo aya am mabo anti a pachirayayan no atavo a pagostoan no tawo, pero no tawo a omonot do inolay no Dios am machichasa anti a abo so pandan do Dios.

### **No Anti-Cristo aya a ito a maytotwaw**

<sup>18</sup>Kamanganakan, no kavosan no mondo aya am tayto dana masngen, ta nadngey nio na o kayan anti no Anti-Cristo do kavosan na as do sichangoriaw am tayto sa aro a maytotwaw aya a omsobna si Cristo. Dawa mahay pava ya. <sup>19</sup>Nachisiay sa ya diaten amna no kakawyoran na am somnivog sava ya a rarayay ta a omonot di Cristo, ta an sivog ta saya rarayay am navidin saya machividang diaten amna no nakakaro daya diaten o kavoyan sia so matalamad o sivog da katawo.

<sup>20</sup>Pero narawat nio o Masanto aya a Espirito dawa mapanmo nio sa ya atavo, <sup>21</sup>as do kapaytolas koaya dinio am ara koava maytolas do di pa makapanmo so kakawyoran asna maytolas ako do kapanmo ko so kapia no kapaytadintin nio so kakawyoran kano daday a nanawo. <sup>22</sup>As

sira o omonot aya do daday am sira o di omsinchad di Jesus a Cristo a naytawo as machisobna sa do Ama kano Manganak aya, <sup>23</sup>takwan sira o di omsinchad do anongen aya no Manganak aya no Dios am parapasen da di sincharan o Dios Ama, ta an sino omsinchad do Manganak aya am sincharan na o Dios Ama.

<sup>24</sup>Mabdibdis kamoava do nadngey nioaya a nanawo, ta an di kamo mabdibdis am inio o somnivog a omonot do Dios Ama as kano Manganak aya. <sup>25</sup>As do diaten a omonot sia am promisa na o katoroh na diaten so viay a abo so pandan.

<sup>26</sup>Tayto ko sa ya manakem do tolas koaya dinio tapian matanggal nio sa o makey a mapaychawaw dinio. <sup>27</sup>Amna no tayto aya dinio a Masanto a Espirito o tayto a mapawnot dinio as kaylangan nio pava o tawo a omnanawo dinio, ta tayto naynio a nanawhen do atavo a logar nio a mapanmo a kakawyoran. Dawa onotan nio si Cristo as kavidin nio a omparin so tayto na pawnotan dinio no Masanto a Espirito.

<sup>28</sup>Kamanganakan ko, mavidin kamo a omonot di Cristo tapian do kapayvidi naya anti am magsal kamo a machivayat sia a abo so ipachisnek a kaparin no viay nio do salapan na. <sup>29</sup>As makayamot do kapanmo nio sia o kapia na atavo no pawnotan no Dios am maparin nio sigoro maintindi o kasira no mapia so kaparin no viay o sivog a kamanganakan na.

### Sira o kamanganakan no Dios

**3** <sup>1</sup>Iktokto nio pa kono o oyod aya rakoh as makakniknin a addaw niaten no Dios Ama, ta maparin ta na tawagan so kamanganakan na a nia so mismo a kakawyoran na. Amna maintindi dava ya no tawotawo do mondo aya takwan panganohdan dava o Dios.

<sup>2</sup>Ichaddaw a kakakteh, oyod ta kamanganakan narana yaten sichangoriaw amna tayto ta pa diaintindi so hosto an ango anti o kapakaparin ta, asna no moyvoh a mapanmo ta am do kapayvidi na anti ni Jesus a omahap diaten am katadian ta anti so kaparin a akma sia takwan mismo ta anti sia mavoya. <sup>3</sup>As no atavo a ompanapanaya so akmaya sia am machiwawa do pakagatosan as kapakanamonamo na so viay a akma so kanamonamo ni Cristo.

<sup>4</sup>No tawo a makagatos am pasadahen na o panyokoyokoran no Dios, ta no gatos am no kasada do panyokoyokoran no Dios. <sup>5</sup>Mapanmo nio o nakapaytawo ni Jesus tapian pakaboan na o gatogatos no tawo amna entero arava o gatos na. <sup>6</sup>Arava o omonot di Cristo a di maypavawa do pakagatosan, ta an sino o mavidin do pakagatogatosan na am nasinchad na pava so mahosto kano ara nava onotan si Jesus.

<sup>7</sup>Kamanganakan, makapatak kamo tapian di kamo a maychawaw, ta no tawo a komita as omparin so ichakey sia no Dios am nawri o

somnivog a mapia a tawo a omonot do kaparin no manamonamo a viay ni Cristo. <sup>8</sup>An sino omonot do marahet as mavidin do pakagatogatosan am machangay sia di Satanas a iya so somnivog a mapawnot do pakagatogatosan a nakayapo pa do sitnanan na. Makayamot pa do akmaya sia a kaparin ni Satanas am naytawo o Manganak aya no Dios tapian malibri o tawo do ipakapamarin aya no pawnotan na a gatos.

<sup>9</sup>No tawo a nayvadiw a kamanganakan no Dios am omonot pava do pakagatosan takwan mian dana o vayo a kaparin no viay na a yapo do Dios a nia so machivawa do atavo a gatos. <sup>10</sup>Masonong o kapaytadintin sira so kamanganakan no Dios as kanira no machangay di Satanas, ta sira atavo o di komaro do pakagatogatosan da as kapangontra da am kamanganakan sava no Dios. <sup>11</sup>Ta no kalogar taya maddaw no kakteh ta am adan nio na ya mapanmo a panyokoyokoran. <sup>12</sup>Makakma kamoava si Cain a iya so minonot di Satanas as mindiman so kakteh na do nakaynanahet na nia o kapia no kakteh nawri as kavoya na so kaiya no marahet. <sup>13</sup>Dawa ipaychaknin nioava a kakakteh an kontrahen kamo no di pa sa omonot do Dios.

#### **No nanawo do kaddaw ta no kadwan diaten a makakakteh**

<sup>14</sup>Mapanmo ta o nakalibri ta na do gatos ta as kayan dana no vayo a viay ta do kapaychakaddaw ta a maylipolipos, asna no tawo a omkontra so kakteh na am tayto pa do panayahboan no kadimanan. <sup>15</sup>An sino o omkontra so kakteh na am asa ka mandindiman as mapanmo nio o kabo pa no viay a abo so pandan no akmaya sia a tawo. <sup>16</sup>No somnivog a mahosto a addaw am no addaw aya ni Cristo a natalamad do nakangay na a tomoroh no viay na a omadidi diaten. Dawa mayanong o kasoyot ta mapalialit do akmaya sia ehemplo na do kapayserbi ta do kakakteh ta. <sup>17</sup>Ta maypango o kaparin na makavata sia no asa ka tawo o kaddaw na no Dios an di na ichasi kano sidongen o kakteh na a mangaylangan a aran ari sia maybastante as kano makapanidong. <sup>18</sup>Dawa kamanganakan, tod tava makavata so kaddaw ta no kakteh ta asna no kapawnot ta dia ipavoya do katoroh ta so sidong a makayamot do somnivog a kaddaw ta nia, <sup>19</sup>ta nawri o mapasigorado sia o kasivog ta omonot do kakawyoran aya as kaparin ta a mian so angdet a machisalap do Dios <sup>20</sup>an mian o kapaykamadamadan ta as kaktokto ta nia o kayan no sinadan ta, takwan no Dios o makaintindi so atavo a kakahan ta, <sup>21</sup>as an abo omsalosaloval so aktokto ta do salapan no Dios, ichaddaw a kakakteh am mian o angdet ta a machahoahok, <sup>22</sup>as karisibi ta sira so iyahes ta sia a makayamot do kawnot ta do yokoyokoran na niaten as kano kakeyan na niaten. <sup>23</sup>As no mando naya am no kasaray ta kano kawnot ta do Manganak naya a si Jesu Cristo as kapaychakaddaw ta a maylipolipos. <sup>24</sup>No tawo a manganohed do yokoyokoran sia no Dios o somnivog a

omonot do Dios as machichasa sia o Dios, ta no Espirito aya a tayto diaten o mismo a mapapanmo niaya diaten.

#### No kasincharan so kakawyoran a nanawo kano daday

**4** <sup>1</sup>Ichaddaw a kaychayvan, panganohdan nio sava o atavo a makavata so kapananawo da no kakawyoran asna no kapakapia nio sia pachinanawan an sivog ya a yapo do Dios, ta tayto sa aro o maytotwaw a kadakadaday a profeta. <sup>2</sup>As niaya o masonong a kapengkaran nio sia an yapo o nanawo daya do Espirito no Dios. No atavo a omsinchad di Jesus a Cristo a iya so naytawo am yapo do Dios, <sup>3</sup>as sira o di omsinchad di Jesus a Cristo as naytawo am yapo ava do Dios, ta nia o nanawo a yapo do Anti-Cristo a nia so pinatanggal a mawara, as no kakawyoran na am tayto dana sa.

<sup>4</sup>Inio a kamanganakan ko am tayto kamo na omonot do Dios as do sidong na dinio am tayto kamo a naskeh a omonot do kadakadaday saya profeta, takwan no mian dinio am no Espirito no Dios a rakorakoh so ipakapamarin kani Satanas a iya so mian dira do di pa nanganohed. <sup>5</sup>Yapo saya o kadakadaday sa profeta do mondo aya a paypatolan ni Satanas as dawa no kakawnonongan da am yapo do mondo aya as no tawotawo sa no mondo aya am adngeyen da sa. <sup>6</sup>Kamanganakan na yaten no Dios as sira o omsinchad as omonot do Dios am adngeyen da yaten, asna sira o di omonot do Dios am ichakey dava yaten a adngeyen. Niaya o asa pa masonong a kapanmoan ta sia an omonot do kakawyoran o asa ka tawo.

#### No makakniknin a addaw no Dios

<sup>7</sup>Ichaddaw a kaychayvan, mayanong o kaddaw ta no kadwan diaten takwan no addaw am yapo do Dios. As no maddaw no kadwan am manganak no Dios as kano omonot sia. <sup>8</sup>An sino mangontra am manganak ava no Dios, takwan no Dios am addaw. <sup>9</sup>As no matalamad dana a kavoyan ta so addaw aya no Dios am no nakatoroh na no voyvoh naya Manganak a madiman tapian makarawat ta so viay. <sup>10</sup>Nia o somnivog a addaw: No kayaten ava no maddaw no Dios asna no addaw na niaten do nakatoroh na nia o Manganak naya a asa ka sakrifisio do gatogatos ta. <sup>11</sup>Makayamot ta oyod a rakoh o addaw niaten no Dios a kakakteh, am mayanong o kaddaw ta pa no kadwan diaten. <sup>12</sup>Oyod ta tayto pa abo o nakavoya so Dios amna an ichaddaw ta o kadwan diaten am mian a machasa diaten o Dios as kavoya sia diaten o mismo aya a kaparin no addaw na.

<sup>13</sup>As no ichasigorado ta so kapaykamanganakan na diaten as katayto na diaten am no Espirito naya a tinoroh na a matda diaten. <sup>14</sup>Mismo namen a navoya as katayto namen a mapawnonong sia o nakatovoy sia

no Dios Ama o Manganak naya do mondo aya a asa ka Manlibri. <sup>15</sup>As an sino omsinchad di Jesus a Manganak no Dios am iya o sivog a omonot do Dios as no Dios am machichasa sia. <sup>16</sup>Mapanmo ta as kano masigoro ta o kasomnivog na maddaw niaten no Dios. No Dios am addaw as no atavo a omonot do Dios am ichaddaw na o kakteh na as no Dios o machichasa sia. <sup>17</sup>As an maypangay o kapayparakoh no addaw ta no Dios am do ito a araw no kapanhosga na am magsal ta a abo so ichamo takwan tayto ta onotan o kaparin no viay do tana aya a akma so nionotan ni Cristo. <sup>18</sup>An somnivog o addaw taya am ara pava o logar ta ichamo, takwan no kamo aya no kastigo am komaro an mian o mahosto a addaw ta. Asna no kayan pa no kamo no asa ka tawo am kavoyan so kayan pa no paykolangan no addaw na. <sup>19</sup>As mian o addaw ta takwan nanma na yaten a ichaddaw no Dios.

<sup>20</sup>No makavata sia o kaddaw na no Dios as katori na omkontra so kakteh na am maydaday, takwan an di na parin a ichaddaw o kakteh na a mismo na mavoya am maypango kaparin na sia ichaddaw o Dios a di na voya. <sup>21</sup>As no yokoyokoran naya niaten am niaya: No maddaw no Dios am mayanong na a ichaddaw o kakteh na.

#### No ichaparin ta a manghomis do marahet

**5** <sup>1</sup>No atavo a manganohed do ka si Jesus no Cristo aya am kamanganakan dana no Dios as no maddaw no Dios Ama am ichaddaw na pa sa o kamanganakan na. <sup>2</sup>As no adpang no addaw ta no kamanganakan sa no Dios anmana sira o kakakteh ta am an onotan ta kano ichaddaw ta o Dios, <sup>3</sup>ta no somnivog a addaw ta no Dios am no kawnot do yokoyokoran na niaten a nia sa so dia rahmet a onotan. <sup>4</sup>As no atavo a kamanganakan no Dios as omonot sia am homisen na o ipakapamarin no mondo aya a makayamot do saray na ni Jesus, <sup>5</sup>as arava o makapanghomis do machikontra do Dios a di sinchad do kapaykamanganakan sia no Dios si Jesus.

#### No nanawo a komapet do somnivog a kaparin ni Jesus

<sup>6</sup>Ta nasinchad o kaiya no naytawo aya as tinovoy no Ama do nakabawtismo ori dia as kano nakangay nawri a tomoroh no viay na as mapawyog so raya na a iyadidi diaten.<sup>a</sup> <sup>7</sup>As no Masanto a Espirito o makatoroh pa so proyba do kaiya no Manganak aya no Dios as mapanmo ta o kavoyvoh na kakawyoran no yapo do Masanto aya a Espirito. <sup>8</sup>Dawa sira o tatdo aya a ka proyba am maytavo sa a omtongdo si Jesus a Manganak no Dios. Nia sa am: no Masanto a Espirito, no kaiya no

<sup>a</sup> 5:6 Do Griego am maparin a niaya pa o inmonmoan na: Niaya o tawo a nayparahan do danom kano raya.

chinabawtismoan as kano no kaiya no nangay a tomoroh no viay na. <sup>9</sup>An kapanganohdan o pawnonongen no tawo am logar ta a panganohdan o vatahen no makapamarin aya a Dios. As no tayto a vatahen no Dios am no kapaykamanganakan na si Jesus. <sup>10</sup>No manganohed do akmaya sia kakawyoran a komapet di Jesus am pasigoradohen na sia no Dios Ama o tayto naya panganohdan asna sira o omsobna so akmaya sia am akmay vatahen da o kapaydaday no Dios takwan nawri o mismo na vinata no Dios Ama o kapaykamanganakan na si Jesus. <sup>11</sup>Nia o vatahen pa no Dios o nakatoroh na diaten so viay a abo so pandan a makayamot do Manganak naya. <sup>12</sup>As an sino o minrawat dana so Manganak naya no Dios am mian o viay na a abo so pandan. Asna an sino o di pa minrawat sia am arava o viay na a abo so pandan.

### **No masigorado a viay ta a abo so pandan**

<sup>13</sup>Tayto ako a maytolas dinio a tayto dana manganohed do Manganak aya no Dios tapian mapanmo nio o katayto dana no viay nio a abo so pandan, <sup>14</sup>as makayamot dia am mian o anohed kano angdet ta a maypasngen do Dios as kapanmo ta so kadngey na so dasal ta a mian do inolay na. <sup>15</sup>As an mapanmo ta o kadngey na diaten am atbayan na sa atavo o iyahes ta sia.

<sup>16</sup>An mavoya nio a makagatos o kakteh nio am ipachahoahok nio sia do Dios tapian pakaboan sia no Dios do gatos na asna katadkan na an no gatos naya as pakayapoan no kastigo na a abo so pandan, takwan mian o gatos a sivog a mayresolta do kapachisiay no asa ka tawo do Dios a abo so pandan. <sup>17</sup>No atavo a marahet a parinyen am gatos, pero mian o gatos a pakayapoan no abo so pandan a kapachisiay do Dios.

<sup>18</sup>Mapanmo ta o kabhes darana makagatogatos no atavo a kamanganakan no Dios takwan si Cristo o mamondan do viay da a nia so di narana makapaynolayan dira ni Satanas.

<sup>19</sup>Tayto ta na mapanmo o kapaykamanganakan dana diaten no Dios as kapanmo ta pa sia ta no mondo aya am tayto a paynolayan ni Satanas. <sup>20</sup>Mapanmo ta pa o nakapaytawo no Manganak aya no Dios as katoroh na pa diaten so seh dang a chinasinchad ta so kakawyoran aya a Dios. Dawa tayto ta machichasa do Manganak naya a si Jesu Cristo a iya so somnivot a Dios as pakayapoan no viay a abo so pandan.

<sup>21</sup>Ichaddaw ko a kamanganakan, machivawa kamo do aran ango a diosdiosan.